

*Nyíri Attila*  
ᠠᠮᠠᠮᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ

## *Tükörképek*

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ



? 11H1XA3 #31 1

A jegy elbírja ?

33A3H31 #4D :#18D11 A3H3N  
3DA1+190 4M+D33A  
33A 3#31 3 #1 01 33D #1  
3D14H1A 33D 1H1#3

Közös színház: nagy **szerelem**,  
Lemondva **fájdalom**.  
Így nem jó az ő **jegy** **sem**,  
Ezért nem **síratom**.

33331 1 #1D 34A3A4H43  
1H3 A3M+3N 14H A3XX3  
– 3303D A33N 033' – #1 33A3H3X 1  
1H3 33XX31 4H3D341

Haragosan néz a **szemem**,  
Ebből csak **kedves ért**,  
A bérlet az – 'mely kell **nekem** –  
Számomra többet **ért**.

1D3131A H48 1#1 133333A  
A3 +3A33 33D 33DD3N  
1D3A33Y330 +#3N 33A33 #3  
A3D3A 1H3X H3X33 43

Lehetett azt már **sejteni**,  
Könnyen nem enged **el**,  
Egy ötlet kezd **fölszengeni**,  
Ha ember bort **lenyel**.

A30 1D333 #33 1#1 33A333H  
A14H4443 333 1  
1D+4M343A3 H3004 33D 43  
1404A 333X 033' A31A34A

Remélem azt, hogy menni **fog**  
A hét **határaig**,  
Ha nem, akkor **elhamvadok**  
Lángtól, 'mely benn **lakik**.

!D3 #1X 33D 3+, 34 3D+43 33D  
33 #1 #1 14H A3+H3N  
?D3 #4M 3 :XX4M31 11H1X 1N  
331 1 +404A3 #4M

Nem hagyom ám, de nem biz **én!**  
Kérdés csak az az **egy**,  
Ki bírja tovább: ő vagy **én?**  
Vagy elszakad a **jegy**.





















“ΛΜΓΡΞ”  
(ΗΓΓΓΓ)  
ΛΘΛΘ+Ξ ΓΓΘ+ΓΗ

„*Május*”  
(*Naptár*)  
*Radnóti Miklós*

ΓΓΓΓΓΓΛΘ+ΔΔ  
(ΓΗΓΛΓΜΤΞΛΞΘ ΘΞΗΘΜΛΞΔ Γ)

**Gondolatjáték**  
(a Nyelvörző felhívására)

+ΓΜΞΗ ΞΞ ΔΔΘΛΓ ΗΓ  
ΓΜΓΗΗΓΗ ΓΞΞΓΞΘ

*Az alkony egy rövid  
fejezet zárszava*

I

1

ΔΔΜΞΞΛ ΓΔΔΗΔΘΗΓ

**Színeváltozón**

ΔΔΜΞΞΛ ΓΔΔΗΔΘΗΓ

Tűzkorona **lehull**,

ΔΔΔΔΔΔ ΓΞ

ha **alkonyul**.

ΛΔΗΔΗ ΓΔΔΘΛΓΔ ΔΞΗΓ

Izzó nyílként **csorog**:

ΔΔΗΔΛ ΓΘ ΔΞ

ők **fasorok**;

ΛΞΛΞΞ ΞΔ ΔΔΓΧΞΔ ΓΞΗ

Rőt lombjuk úgy **meleg**,

ΔΔΔΔΔ ΞΔΞ'

hogy **fénylenek**.

ΔΓΓΓ ΗΓ, ΓΛΛΓΓΓΛΛΛΓΞ ΛΞΓΓ ΗΓ,

„*Az étel hallgataggá, az ital  
fecsegővé teszi az embert*”

“ΓΗΞΧΞΞ ΗΓ ΓΞΓ ΓΜΞΛΞΞΞΘ

ΗΓΧΘΗΘΓΞ

*Macrobius*

II

2

ΛΓΞΘ+ΛΓ

**Áldomás**

ΔΔΜΞΞΛ ΛΓΛΛΓΗ ΞΞ ΔΞΛΓ ΗΓ ΓΞ

Ha az égen egy csillag **lehull**,

ΔΔΔΔΔΔ ΓΓΓΔ ΔΞΓΞ Γ

A hízó napja **bealkonyul**.

ΛΔΗΔΗ ΞΗΓΜ ΗΘΘΓΞ' ΔΔΧΛΔΔΓΓΞ

Hajnalban, 'mikor vére **csorog**,

ΔΔΗΔΛ ΓΘ Γ ΔΔΘΞΘ ΔΘΗΗΓΜ+Ξ

Udvarról fogynak a **fa sorok**.

ΛΞΛΞΞ ΔΓ Γ ΛΛΞΝ ΞΞΛΓΛΞΥΗΞΞ

Perzseléshez kell a jó **meleg**,

ΔΔΔΔΔ ΔΔΓΗΓΥ ΔΗ ΔΔΓΗΓ ΗΓ Λ

S az arcok csak zsírtól **fénylenek**?





ᠰ ᠠᠵᠠᠨ ᠠᠵᠢ

Hol vannak ?

ᠵᠠᠨᠠᠵᠠᠨ ᠵᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠮᠠᠨ, ᠰᠢᠮᠠᠨ ᠵᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠮᠠᠨ  
ᠰᠢᠮᠠᠨ ᠠᠵᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠮᠠᠨ ᠠᠵᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠮᠠᠨ  
– ᠵᠠᠨᠠᠵᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠠᠵᠠᠨᠠᠭᠠᠨ – ᠰᠢᠮᠠᠨ, ᠵᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠮᠠᠨ  
ᠰᠢᠮᠠᠨ ᠠᠵᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠮᠠᠨ ᠵᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠮᠠᠨ ᠰᠢᠮᠠᠨ

Temetőben hagyom, hogy fáradtan **zuhogjon**  
Áldozó napfény, és ráborulnak **kövek**,  
Feliratok, 'melyek – borongós **kriptabolton** –  
Úgy állnak ott szürkén, mint földben a **cövek**.

ᠰᠢᠮᠠᠨ ᠵᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠮᠠᠨ ᠵᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠮᠠᠨ  
ᠰᠢᠮᠠᠨ ᠵᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠮᠠᠨ ᠵᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠮᠠᠨ  
ᠰᠢᠮᠠᠨ ᠵᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠮᠠᠨ ᠵᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠮᠠᠨ  
ᠰᠢᠮᠠᠨ ᠵᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠮᠠᠨ ᠵᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠮᠠᠨ

Olvassom azokat zokogó lázban **égve**,  
Tekintet fürkészi a hervadt **végtelent**;  
A névtelen kétség hull az ember **ölébe**,  
Elveszett reménység, 'melyet így megteremt.

ᠵᠠᠨᠠᠵᠠᠨ ᠵᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠮᠠᠨ ᠵᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠮᠠᠨ  
ᠰᠢᠮᠠᠨ ᠵᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠮᠠᠨ ᠵᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠮᠠᠨ  
ᠵᠠᠨᠠᠵᠠᠨ ᠵᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠮᠠᠨ ᠵᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠮᠠᠨ  
ᠵᠠᠨᠠᠵᠠᠨ ᠵᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠮᠠᠨ ᠵᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠮᠠᠨ

Lopott fényben állnak már elhagyottan **dolgok**,  
Kik nyugszanak némán, remény nélkül **alant**?  
Mint rideg csillagok és bús fekete **bolygók**,  
'Hol megszűnik a vágy, láz és az **akarat**.

ᠰᠢᠮᠠᠨ ᠵᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠮᠠᠨ ᠵᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠮᠠᠨ  
ᠰᠢᠮᠠᠨ ᠵᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠮᠠᠨ ᠵᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠮᠠᠨ  
ᠰᠢᠮᠠᠨ ᠵᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠮᠠᠨ ᠵᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠮᠠᠨ  
ᠰᠢᠮᠠᠨ ᠵᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠮᠠᠨ ᠵᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠮᠠᠨ

Leghűbb barát, legjobb férj nevét **megtanultam**,  
Legnemesebb névnél bánat vert **ütemet**,  
Legönfeláldozóbb nőnél én **elcsitultam**;  
Hol vannak temetve akkor rossz **porszemek**?

ᠵᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠮᠠᠨ .IVXXXXVXXXXX\* , ᠵᠠᠨᠠᠵᠠᠨ

Kispest, 1996. december 19.





1321-1783N

Kémény-ének

3H377H98 4 1321 9MΛJHJ0+H  
.4XΛ90JX8JΛ 14H 3M+J0JX8JΛ J9ΛΛ9Λ  
18 ΛJ 39JΛJ8 +148 39JΛ87 778Λ839JΛ87  
3H3 3D38N 4 1321 ΛJ 897ΛJM  
.3M+3N HJ+Λ 13210J8Λ +JΛ8H87 Λ+J+8  
JJ09M 83J8X 1+H1X 8J8 7H9 8J+M7 ΛJ  
JJ09MX9 4D3ΛΛ4⊕ 7787 4 HJ8 3+  
.3M+3013ΛH37 HJ8Λ9⊕ ++ΛJ⊕ JΛH9+ 4

Λ4H3N 4HJ+Λ9⊕ 7J7J97 H97 7Λ4⊕ 13N  
18 ΛJHJ⊕ J97+7 :ΛJ 4 7Λ8N 4H0JH+X  
9JΛJHJ7D97 Λ+ D38N 4 987J+8 ΛJ  
Λ4H38J7 14H J9ΛMΛ 8JHJN 4 7J8 3+  
137Λ87 37808⊕ 14JΛΛ9+ 877J3Λ4H3N  
+1477M H9 XX8Λ8 !7J8+J+8 ΛJ7 Λ88 HJ8J  
+J+8 3H83+8 J97H9 !J3Λ4N 7808 ++3M  
+37Λ87 4 Λ4Λ8M ΛJ +J7H9 H9 9J97M

ΛJ H47 J9X89XJ7 98 40+YM8 +J79Λ  
H3+0J +Λ8H 7D+8 9809N 4 ΛJYMHM+  
:Λ3+0JΛ88 Λ88 1+8 Λ8X8N 9DH9X Λ8H47  
ΛJ H9 – 7J80ΛJ9Λ 9Λ+Λ – 778HJ 79 J8787  
977M 14JΛHJΛ 4 797M8 1J9H 8J8 88HJ8  
1JΛΛJ+ Λ88 1321J+8Λ788Λ+ 8J8 7J80Λ98  
:+J+ΛJΛ8 78878N 4 HJ0+89 87  
9H7M ΛJ 9H7M 1JΛΛM8 8XD38N 4

Csikorogva érek a **háztetőre**,  
Lassan gömbölyödve csak **gombolyagba**.  
Tegnapelőtt, tegnap, majd holnap és **ma**  
Voltam és leszek a kéménye **őre**.  
Mindig perelni senkinek sincs **kedve**,  
És tudom azt, hogy bízik bennem **vakon**,  
De néz a tépett függönyű **ablakon**  
A gyarló földi falhoz **törleszkedve**.

Kék füst jár táncot falióra **körül**,  
Birokra kelt a szél: titán forog **ma**,  
És mintha a kémény is **tántorogna**,  
De bent a korom búsan csak **tömörül**.  
Körülöttem szállnak fekete **testek**,  
Nézz meg jól mindent! előbb az **ujjaid**,  
Vedd őket külön! aztán egyszerre **mind**,  
Utána az arcod és végül a **tested**.

Látod muzsika, ha szobámban tűz **ég**,  
Duruzsol a kályha, mint régi **ékszer**,  
Tüzes, barna kebel, hisz még **emlékszel**:  
Tetőn át nézett – lila lángként – az **ég**.  
Érzem, hogy ránk mutat a sorsnak **ujja**,  
Másként nem ismétlődnének meg **dolgok**,  
Így, amikor a kötelet **eloldod**:  
A kéménybe hullok újra és **újra**.

“1ተተገለጸ”  
(ገለጸ ለወርቅ)  
ለገለጸ ተገባሪ

„Esteledik”  
(Háborús napló)  
Radnóti Miklós

...1ተተገለጸ

Keveredik...

ገለጸ ለገለጸ ተገባሪ ለገለጸ  
ገለጸ ለገለጸ ተገባሪ ለገለጸ  
ገለጸ ለገለጸ ተገባሪ ለገለጸ  
ገለጸ ለገለጸ ተገባሪ ለገለጸ

Összebeszélte a szomszédokkal **minap**,  
hogy tornásznak ők naponta és **este**,  
Az is, 'ki eddig a tornát csak **leste**,  
és ágyba **hullanak**.

ገለጸ ለገለጸ ተገባሪ ለገለጸ  
ገለጸ ለገለጸ ተገባሪ ለገለጸ  
ገለጸ ለገለጸ ተገባሪ ለገለጸ  
ገለጸ ለገለጸ ተገባሪ ለገለጸ

Remélte, hogy a többi is kedvet **kap**,  
ha karjuk egyre, mint szélmalom **forog**,  
vagy inganak, mint mikor **fasorok**  
a szélben **hajlanak**.

ገለጸ ለገለጸ ተገባሪ ለገለጸ  
ገለጸ ለገለጸ ተገባሪ ለገለጸ  
ገለጸ ለገለጸ ተገባሪ ለገለጸ  
ገለጸ ለገለጸ ተገባሪ ለገለጸ

Azóta reggel az ágyából **kipattan**,  
és egyenesen az erdőbe **szalad**  
Dolgát elintézni – ott egy **pillanat**,  
s eltűnik **nyomtalan**.

ገለጸ ለገለጸ ተገባሪ ለገለጸ  
ገለጸ ለገለጸ ተገባሪ ለገለጸ  
ገለጸ ለገለጸ ተገባሪ ለገለጸ  
ገለጸ ለገለጸ ተገባሪ ለገለጸ

Múltkor, amikor leguggolt, **hallgatag**  
vaddisznó ugrott fel s át a **réteken**,  
azóta fél és fában lát **végtelen**,  
eleven **holtakat**.

ገለጸ ለገለጸ ተገባሪ ለገለጸ

Kispest, 1996. december 28.





؟ H2 7†8

Mit érsz ?

773A 9H09DANH 37F3M03AN/A  
.H93 9MH1A 13A33 H9  
773A3 33† 9 !C27†3004A ††93  
.H97 3HH3 C277A †N'  
D2A3A 77N 9 .D233H .30A9  
.†93H H9M 7D20H333M  
D2A3† †3AN7 C9M79A9H333  
.†9 733D3 †† AHJA 9

Lélekvesztő csolnakra **lőtt**  
Az Emlék sírva **már**,  
Hadd süllyedjen! a cél **előtt**,  
'Ki Léthén erre **jár**.  
Álom, Remény, a két **legény**,  
Vezérként vár **reád**,  
Megcsalátván téged **szegény**,  
A sors így enyhet **ád**.

C909AX9 A9A9A† 7D3† 9  
.A3† 9 73AN3A 77930A  
D93A 33† 4AX3N 3AN30†  
.A3⊕ 33A A37†333A †N'  
31 9H07A A37737D†037 A33  
.AM† 939AA†M 333†  
3 AM†C† C3AA3 †C30A 9  
.AMH3† 33C 9HAM3X9⊕ A

A szent Igazság **ablakán**  
Sóhajt lenget a **szél**,  
Dobogó keblű szép **leány**,  
'Ki semmitől sem **fél**,  
Hős tekintettel síkra **jó**,  
Szeme villáma **gyúl**,  
A Gonosz ellen indul **ő**,  
S fátyolra nem **szorúl**.

D2A3A3A3⊕ AMX .7773A 7AM3 9  
.H93 7†A†C 09303 9  
D2A3A .19AM†3 !A3⊕ .H37†93 .A3⊕  
!H9M 9H97A3 9H93  
A433N 7039AAM3 3HX93 9  
C9A979D .773A3 M3H  
A4†3†3 C27 3†C3M37 9  
C2M 3X3730†N A3

A múlt sötét, bús **fellegén**  
A homály oszlik **már**,  
Fel, pásztor, fel! hívlak, **legény**,  
Haza oltára **vár!**  
A habzó hullámok **közül**,  
Rév előtt, **nyájasan**,  
A Jövendő jön egyedül,  
És kikötőbe **von**.

C909AX9 H9 73A33A A3†9†  
.39D 9 7C3M 7D207†3H9N  
C97M A9†A† 3AMH9 H9  
.X93 9 7H3†C3A3 7†N'  
.A3H 7AM337 9 3 97†9A3  
773A333 A3MM3 70A  
A33 H3009 93 ?†H3 7†3 .H3X33  
.73 97†9 7H3†C†3H93

Gyászos leplet az **ablakán**  
Kárpitként vont a **nap**,  
Az áruló Júdás **után**,  
'Kit elsodort a **hab**.  
Eladta ő a Jézust **rég**,  
Sok évvel **ezelőtt**,  
Ember, mit érsz? ha akkor **még**  
Harmincért adta **Őt**.

“!... 4H2A...  
A2297 D4H4

„Lóra...!”  
Arany János

! 4H2A+43

Padlóra !

.4H2 H4 74 29DH27 32A3337 ,DH9X32A 4 32  
.132H3M 4H34H :A2TH4N 4 A3+ 29X2M+ H4  
.7+4H9A32⊕ 4 142+4 A+ 332 ,142H909 332  
.132H3X33 A2X ,40A3A 7H37A33 ,47A37 A41327

Nő a lombárny, templom tornyán üt az **óra**,  
Az ivóban dől a karcos: csapra **vernek**.  
Nem akarnak, nem is adnak a **fellázadt**,  
Szomjas testű, megtört lelkű, bús **embernek**.

.A4H7D333A312 142+20A2+22A 297H4 7H3H3  
.A4+233H 4722 ,A4+233H H9323 A33 H20+34  
.7A32⊕ 2774 H4 197H9H3X !4HM⊕ 3+ 747  
“!7A32X 13A33 A9A82N 4 323 ,A2H93H2N..

Ezért aztán gondoskodnak **naplementről**,  
Amikor még pohár csendül, nóta **zendül**.  
Jaj de fura! bezárják az ajtó **felét**,  
„Kocsmáros, hogy a kórság essék **beléd!**”

.73+A3⊕ A17793 237H3 !H93 4+2 13737H3M..  
:7A327 147H3N 7H4 14H 3MA4 22A+44 4  
.7097H3⊕ 4 7H4 ,24M 4H793 43' !7H4 A33 4N +H2X  
“!7097H3 23A4N A2XH2X 132+223+243 A477M7

„Verjétek oda már! érjen háttal **földet**.  
A padlón ülve csak azt kérjük **tőled**:  
Bírd ki még azt! 'mi hátra van, azt a **fertályt**,  
Juttass mindenkinek borból külön **osztályt!**”

?422H 9M23 243M H3X33 H4 7A373724X  
:4H2A1M 1M76A9M 33 A ,4H9⊕A32⊕2774 H4  
.3H37H3M 4 33A 332 ,3H3A32⊕ 2A793 4  
.3H3M 4 1+22⊕ 332 A2797A93 2H2323

Büntetést az ember ugyan hová **róna?**  
Az ajtófélfára, s úgy váltjuk **valóra**:  
A hátsó felére, nem lesz a **vesztére**,  
Mogyoró pálcától nem folyik a **vére**.

29X9M43 32A1 .IVXXXXVXXXXVX\* ,7A33A4N

Kispest, 1996. december 9.

1996. december 13.

Tapintatos válasz

szépségem és a szerelem  
szépségem és a szerelem  
szépségem és a szerelem  
szépségem és a szerelem

Oskolával szemben látom,  
Elhagyván a **könyvem**,  
Leányával jön **barátom**  
Megterhelni **szívemet**.

szépségem és a szerelem  
: szépségem és a szerelem  
szépségem és a szerelem  
„szépségem és a szerelem”

Bizalommal van **erántam**,  
Kérdezvén a hű **barát**:  
„A változás 'mit néki **szántam**,  
Javíthatná a **sorát**?”

szépségem és a szerelem  
„szépségem és a szerelem”  
szépségem és a szerelem  
szépségem és a szerelem

Megnézvén a **szerelmes**,  
Sápadt lyányt „**rabláncokon**”,  
Láttam, az ég is **kegyelmes**  
Segítvén a **sorsokon**.

szépségem és a szerelem  
– szépségem és a szerelem –  
szépségem és a szerelem  
„szépségem és a szerelem”

„Ha választás **lehetne**,  
– Ajánlottam **angyalit** –  
Névváltozást **szeretne**,  
Felcserélvén a **Lilit**. ”

1996. december 13. .IVXXXXVXXXXX\* , 1996.12.13.

Kispest, 1996. december 13.



9DH9 14#H97

Tárgyak árnya

29X97M9+ 4# XX909+ 99009+  
.13077303 43090 9 30099 999N 4030  
99779H 99779 3H#3 337730H3499 9  
.999997 330 9 99999 99999 99 903

Fakónál fakóbb őszi **délutánban**  
Neki kell állnom a félkész **szonettnek**.  
A lapszerkesztőm egyre attól **retteg**,  
Hogy az olvasó lapoz, s nem **találja**.

:9MH993X 09M 9M03 903 799 390+M7 93  
.1309H9M 9 3+003 999N 77+ 903999M  
130399 7H9H97933 93 XX97M-XX393  
.9DH9 9999N 79H 9 39H 0079993 30 903

Ha tudnám azt, hogy hová van **bezárva**:  
Valahol itt kell lennie a **versnek**.  
Előbb-utóbb egy mesterért **esengek**,  
Hogy ne hulljon rám a rút késés **árnya**.

.1399 993 3793 9+N 99 9999+003  
:1399093 93 799 993 30999999 903  
99999999 993 99 99999999

Mondhatom, szép kis este elé **nézek**.  
Hogy magyarázom meg azt, ha **elkések**:  
Szemrehányó lesz szeme **villanása**.

.+07+0+N 30+M7 330 93 9+N 1399 907  
77799999 99 104H97933999 99M+3  
.9#H97 104999999N 999999 999 999999

Jól nézek ki, ha nem tudom **kinyitni**,  
Mivel házmesterünk úgy **telehinti**  
Addig, 'míg meglesz keresésünk **tárgya**.

09X9M93 379M93 .VXXXXVXXXXX\* 799999

Kispest, 1995. október 13.



## **Tartalomjegyzék**

(tükröképek)

*Ismert és kevésbé ismert költők kölcsönvett rímeinek felhasználásával írt keserűdes alkotások. Az idézetek helyén a költő verscíme szerepel.*

<i>Kifőzde</i>	→	<i>Kosztolányi Dezső: A lány a sötét szobába megy</i>
<i>Emberség</i>	→	<i>József Attila: Emberiség</i>
<i>Gátavatás</i>	→	<i>Babits Mihály: Ablaknégyyszög</i>
<i>Tárgyak árnya</i>	→	<i>Kiss Dénes: Árnyak tárgya</i>
<i>Hang-zavar</i>	→	<i>Gál Éva Emese: Csöndkastély</i>
<i>A holt posvány pocsótája</i>	→	<i>Ady Endre: A Hortobágy poétája</i>
<i>Padlóra!</i>	→	<i>Arany János: Lóra...!</i>
<i>Vén húshoz</i>	→	<i>Berzsenyi Dániel: Venushoz</i>
<i>Csalóka szépség</i>	→	<i>Balassi Bálint: Kiben az Celia feredésének...</i>
<i>Fűszeres nő</i>	→	<i>Mikszáth Kálmán: A legdicsőbb nő</i>
<i>Tapintatos válasz</i>	→	<i>Csokonai Vitéz Mihály: Bácsmegyei leveleire</i>
<i>Hol vannak?</i>	→	<i>Juhász Gyula: Az elrejtező</i>
<i>A tarkabab levére</i>	→	<i>Katona József: Ziska, a táboriták vezére</i>
<i>Mit érsz?</i>	→	<i>Kölcsey Ferenc: Zápor</i>
<i>A víg játékról szóló énekem</i>	→	<i>Petőfi Sándor: Be szomorú az élet énekem...</i>
<i>Keveredik...</i>	→	<i>Radnóti Miklós: Esteledik</i>
<i>Csak egy, ami zaklat...</i>	→	<i>Reviczky Gyula: Ne okozz' , ne vádolj szüntelen!</i>
<i>Kémény-ének</i>	→	<i>Tóth Árpád: Esti ének</i>
<i>Húsz hét múlva</i>	→	<i>Vajda János: Húsz év múlva</i>
<i>A jegy elbírja?</i>	→	<i>Vörösmarty Mihály: A jegyes sírja</i>
<i>Kirekesztés</i>	→	<i>Zrínyi Miklós: Peroratio</i>
<i>A lelkiállapot színében</i>	→	<i>Tompa Mihály: Télben</i>
<i>Az ápolónő mersze</i>	→	<i>Dsida Jenő: A sötétség verse</i>
<i>Gondolatjáték</i>	→	<i>Radnóti Miklós: Május</i>